

Согласовано:
Начальник отдела оборудования

 **А.С. Жихарев**
А.В. Украинцев

Утверждаю:
Директор по снабжению


В.Ф. Желязков

ПДО № 319 - СС - 2014 от « 21 » МАЙ 2014 2014г.

Направляем Вам запрос на котировочную заявку на поставку анализатора кислорода. Требуемый срок поставки оборудования на склад Покупателя до 01.09.2014:

№ п/п	Наименование ТМЦ	Заказная документация	ЕИ	кол-во
1	Анализатор кислорода	18320-24/2-АТХ.ОЛ-43	КМП	1

К рассмотрению принимаются котировочные заявки, поступившие до 02.06.2014г. включительно в Тендерный комитет на e-mail: tender@yanos.slavneft.ru. Котировочную заявку необходимо направить в отсканированном виде. Все документы должны быть скреплены подписью уполномоченного на лица и круглой печатью юридического лица.

Котировочные заявки, поступившие позднее 02.06.2014г., рассмотрению не подлежат.

В технико-коммерческом предложении необходимо подтвердить требуемый срок поставки товара на склад Покупателя в г. Ярославле, указать: стоимость единицы товара в рублях РФ без НДС, включая транспортные расходы по доставке товара на склад Покупателя (ОАО «Славнефть-ЯНОС») в г. Ярославле, гарантийный срок на оборудование, срок действия оферты.

Требования к Товару:

- Поставляемый товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, изготовленным не ранее 2014 года.
- Товар должен соответствовать следующей заказной документации:
 - Запрос на техническое предложение 18320-24/2-АТХ-ЗТП-43 на 4 листах. (Приложение №1)
 - Опросный лист 18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 на 9 листах. (Приложение №1)
 - Опросный лист 18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 на 5 листах. (Приложение №1)
- Поставщик обязуется одновременно с передачей Товара передать Покупателю его принадлежности и документы, предусмотренные заказной документацией, а также следующие документы на Товар:
 - технические паспорта, оформленные в соответствии с требованиями действующей НТД;
 - руководства (инструкции) по эксплуатации Товара, на Товар импортного производства инструкции должны быть переведены на русский язык;
 - упаковочные листы на каждое грузовое место;
 - нотариально заверенные копии разрешений Федеральной службы России по технологическому, экологическому и атомному надзору на применение Товара;
 - нотариально заверенные копии сертификатов соответствия требованиям ГОСТ по взрывозащищенности;
 - нотариально заверенные копии документов, подтверждающих соответствие Товара требованиям ГОСТ Р;
 - в сертификатах качества на фланцы необходимо указывать ГОСТ на фланцы, марку стали с указанием ГОСТа, химического состава, механических свойств, группу поковок, сведения из сертификата завода-изготовителя поковки, в том числе группу и категорию прочности, номер плавки, режим термообработки;

В цену товара необходимо включить: стоимость Товара, доп. оборудования, принадлежностей и зап. частей, предусмотренных заказной документацией, стоимость оформления необходимой документации, доставку Товара и документации на Товар Покупателю (ОАО «Славнефть-ЯНОС»), находящегося по адресу: 150023, г. Ярославль, ул. Гагарина, 77.

Условия оплаты товара:

Покупатель оплачивает 100% стоимости товара в течение 60 (шестидесяти) календарных дней с момента его получения Покупателем, при условии надлежащего исполнения Поставщиком принятых на себя обязательств, включая получение Покупателем вместе с товаром всех необходимых принадлежностей на товар, а также относящихся к нему документов, на основании оригинальных экземпляров счетов-фактур, товарных накладных, ТТН.

Настоящее предложение, ни при каких обстоятельствах, не может расцениваться как публичная оферта. Соответственно, Покупатель не несет какой бы то ни было ответственности за отказ заключить договор с лицами, обратившимися с предложением заключить соответствующую сделку.

Настоящее предложение, ни при каких обстоятельствах, не может расцениваться как публичная оферта. Соответственно, Покупатель не несет какой бы то ни было ответственности за отказ заключить договор с лицами, обратившимися с предложением заключить соответствующую сделку.

Обязательным условием для участия Контрагента в закупочных процедурах является наличие статуса «Рекомендован» в действующей БДКП или обязательное прохождение проверки на стоп – критерии в установленном порядке»

«Информацию о проводимых закупках можно найти на сайте ОАО «Славнефть - ЯНОС» по адресу:
<http://www.refinery.yaroslavl.su/index.php?module=tend>

По вопросам технического характера обращаться:

Павелко Александр Эрнстович, телефон (4852) 49-82-96, факс (4852) 47-29-00, e-mail PavelkoAE@yanos.slavneft.ru.

По вопросам организационного характера обращаться:

Постнова Майя Викторовна, телефон (4852) 49-89-86, факс (4852) 49-89-38, e-mail PostnovaMV@yanos.slavneft.ru.

Этот документ является интеллектуальной собственностью ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" и не подлежит копированию и распространению без его согласия.
 This document is the intellectual property of ООО "PROMSHPROEKT" and shall not be disclosed to others or reproduced in any manner without its permission.

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ	ЗТП
ООО "PROMSHPROEKT"	INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ITP
ОАО "Славнефть-ЯНОС", г. Ярославль КЦА титул 24/2 ОАО "Slavneft-YANOS", Yaroslavl		
Изм./Rev. Лист/Page	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	Изм./Rev. Лист/Page
1	X	29
2	X	30
3	X	31
4	X	32
5		33
6		34
7		35
8		36
9		37
10		38
11		39
12		40
13		41
14		42
15		43
16		44
17		45
18		46
19		47
20		48
21		49
22		50
23		51
24		52
25		53
26		54
27		55
28		56
Ревизии / Revisions		Утв. / Appr. by
Изм. Rev.	Дата Date	Основание для изменения Basis for revisions
	Отдел Автоматизации Процесов Department	ОАО ДАР Chief of department
	Исполнит Writer	Нач. отдела Chief of department
		Главный инженер проекта Project manager
		Открытие акционерное общество "Славнефть-Ярославнефтеоргсинтез" К ПРОИЗВОДСТВУ Изделия ОПНР (подпись, расшифровка) 24 03 2014 г. ③
		18320-24/2-АТХ-ЗТП-43 18320-24/2-АТХ-ИТР-43 (*)
Утвердил Approved	A. Kazakov	Стадия/Stage
Н. контроль Verified	A. Arkhipov	Лист / Page
Проверил Checked	S. Semenov	Листов / Amount
Разработал Designed	E. Kalinina	P 1 4
		АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER
		ПРОМХИМ ПРОЕКТ

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ	ЗТП		
ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"	INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ИТР		
ДАННЫЙ ЗАПРОС КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ И ДОКУМЕНТАЦИИ : THE INQUIRY CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES AND DOCUMENTATION :				
ПУНКТ POINT	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	КОЛ-ВО QTE	ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ PRICE FOR UNIT (NOTE 1)	ЦЕНА ОБЩАЯ TOTAL PRICE (NOTE 1)
1.	Анализатор кислорода в соответствии с опросными листами 18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 <i>Oxygen analyzer correspond to specification 18320-24/2-ATX-SP-43</i>	1		
		1		
2.	Комплект технической документации и чертежей в соответствии с таблицей (см. стр. 4) <i>Set of technical documentation and drawings in accordance with the table (see page 4)</i>	1 set		
(1) - ЗАПОЛНЯЕТ ПОСТАВЩИК / TO BE FILLED BY VENDOR				
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER		18320-24/2-АТХ-ЗТП-43 18320-24/2-АТХ-ИТР-43 (*)	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV. 2 0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ	ЗТП
ООО "PROMCHIMPROEKT"	INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ITP

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ, НАПРАВЛЯЕМОЙ ИЛИ АННУЛИРУЕМОЙ НАСТОЯЩИМ ИЗМЕНЕНИЕМ
LIST OF DOCUMENTS ATTACHED OR CANCELLED BY THE PRESENT ISSUE

ДОКУМЕНТ / DOCUMENT		Рев. Rev.	Прилагаемая изменённая документация ATTACHED	Аннулируемая документация CANCELLED
НАИМЕНОВАНИЕ / DESIGNATION	НОМЕР / NUMBER			
Опросный лист на анализатор кислорода	18320-24/2-АТХ- -ОЛ-43			
<i>Oxygen analyzer specification</i>	18320-24/2-АТХ- -SP-43			
Требования к документации Поставщика	18320-24/2-АТХ- -ОЛ-00			
<i>Requirements for Suppliers technical documentation</i>	18320-24/2-АТХ- -SP-00			

ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES

АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ЗТП-43	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
	18320-24/2-АТХ-ИТР-43 (*)	3	0

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER
--

ПУНКТ ITEM	НАИМЕНОВАНИЕ DESIGNATION	ПОСЛЕ ЗАКАЗА / AFTER ORDERING				
		КОЛ-ВО С	ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ		ФИНАЛЬНАЯ	
		ПРЕДЛОЖ. (1)	FOR APPROVAL		FINAL ISSUE	
		WITH BID	КОЛ.-ТИП (1)	СРОК (2)	КОЛ.-ТИП (1)	СРОК (2)
NOTE 1	QTE-TYPE (1)	DELIV.TIME (2)	QTE-TYPE (1)	DELIV.TIME (2)		
1	ГАБАРИТНЫЙ И УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ DIMENSIONAL AND INSTALLATION DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C	
2	СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ И РАЗРЕЗЫ ARRANGEMENT DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C	
3	ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ GENERAL TECHNICAL DATA	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C	
4	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ PARTS SCHEDULE	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C	
5	СХЕМА ВНЕШНИХ СОЕДИНЕНИЙ ELECTRIC OR PNEUMATIC HOOK-UP DRAWING	2 - C	-	-	6 - C	
6	СХЕМА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ INTERNAL WIRING DIAGRAM	2 - C	-	-	6 - C	
7	ДИАГРАММЫ ИЗЛУЧЕНИЯ SOURCE RADIATION DIAGRAMS	-	-	-	-	
8	КАЛИБРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ CALIBRATION CURVES	-	-	-	6 - C	
9	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ ACCEPTANCE CERTIFICATES, CONFORMITY CERTIFICATES	-	-	-	6 - C	
10	ПРОТОКОЛЫ ЗАВОДСКИХ ИСПЫТАНИЙ TEST REPORTS	-	-	-	6 - C	
11	ИНСТР. ПО МОНТ., ПУСКУ, ЭКСПЛ. И ТЕХН. ОБСЛУЖИВАНИЮ INSTALL., START-UP, OPER. AND MAINTEN. INATR.	2 - C	RUSSIAN LANGUAGE		6 - C	
12	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ПУСКА LIST OF SPARE PARTS FOR START-UP PERIOD	2 - C	3 - C	-	6 - C	
13	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ 2-Х ЛЕТ РАБОТЫ LIST OF SPARE PARTS FOR TWO YEARS OPERATION	2 - C	3 - C	-	6 - C	
14	ПРОЦЕДУРА И СЕРТИФИКАТ СВАРКИ WELDING PROCEDURE AND WELDING TEST CERTIFICATE	-	-	-	6 - C	
15	ПРОЦЕДУРА ПРИЕМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C	
16	ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ PERFORMANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C	
17	ПРОТОКОЛ ПРИЕМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST REPORT	-	-	-	6 - C	
18	ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ SOFTWARE DOCUMENTATION	-	-	-	-	
19	ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ (ДЛЯ КАЖДОЙ ПОЗИЦИИ) TECHNICAL PASSPORT (FOR EACH TAG N)	-	-	-	6 - C	
20	СЕРТИФИКАТ РФ СООТВ. О ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОСТИ ОБОР. ACCEPTANCE RUSSIAN EXPLOSION-PROOF CERTIFICATE	2 - C	-	-	6 - C	
21	СЕРТИФИКАТ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТИПА ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНСТВА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ РФ С ОПИСАНИЕМ ТИПА CERTIFICATE OF TYPE CONFIRMATION ISSUED BY FEDERAL AGENCY OF TECHNICAL REGULATION AND METROLOGY OF RUSSIA WITH TYPE DESCRIPTION	2 - C	-	-	6 - C	
22	МЕТОДИКА ПОВЕРКИ CALIBRATION PROCEDURE	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C	
23	СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРВИЧНОЙ ПОВЕРКЕ PRIMARY CALIBRATION CERTIFICATE	2 - C	-	-	6 - C	
24	РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРИМЕНЕНИЕ, ВЫДАННОЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБОЙ ПО ЭКОЛОГ., ТЕХНОЛОГ. И АТОМНОМУ НАДЗОРУ APPLICATION PERMIT ISSUED BY FEDERAL AGENCY OF ECOLOGICAL, TECHNOLOGICAL & ATOMIC CONTROL	2 - C	-	-	6 - C	

ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES

(1) ТИП : С - КОПИЯ, Т - КАЛЬКА TYPE : C - COPY, T - TRANSPARENT POLYESTER	(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ DATE AND NUMBERS OF WEEKS
---	---

АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ЗТП-43 18320-24/2-АТХ-ИТР-43 (*)	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV. 4 0
---	--	--------------	-------------------------

Этот документ является интеллектуальной собственностью ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" и не подлежит копированию и распространению без его согласия.
This document is the intellectual property of ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" and shall not be disclosed to others or reproduced in any manner without its permission.

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION																		ОЛ-43 SP-43	
ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		ОАО "Славнефть-ЯНОС", г. Ярославль КЦА титул 24/2 ОАО "Slavneft-YANOS", Yaroslavl																			
		Изм./Rev. Лист/Page									Изм./Rev. Лист/Page										
		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9									0 1 2 3 4 5 6 7 8 9										
		1 X									29										
		2 X									30										
		3 X									31										
		4 X									32										
		5 X									33										
		6 X									34										
		7 X									35										
		8 X									36										
		9 X									37										
											38										
											39										
											40										
											41										
											42										
											43										
											44										
											45										
											46										
											47										
											48										
											49										
											50										
											51										
											52										
											53										
											54										
											55										
											56										
Ревизии / Revisions		Основание для изменения Basis for revisions												Утв. / Appr. by							
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел Автоматизации Процессов Department						ОАП DAP						Главный инженер проекта Project manager							
		Исполнил Writer			Нач. отдела Chief of department			<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Открытое акционерное общество "Славнефть-Ярославнефтеоргсинтез" К ПРОИЗВОДСТВУ Начальник ОПНР (подпись, расшифровка) 24 03 2014 г. </div>													
		18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)																			
Утвердил Approved	A. Kazakov						АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER						Стадии/Stage		Лист / Page		Листов / Amount				
Н. контроль Verified	A. Arkhipov												P		1		9				
Проверил Checked	S. Semenov												<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> ПРОМХИМ ПРОЕКТ </div>								
Разработал Designed	E. Kalinina																				

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-43 SP-43
<p>1 УСТАНОВКА Данный опросный лист определяет поставку средств КИП и автоматики, а также вспомогательных материалов для КЦА титул 24/2 ОАО "Славнефть-ЯНОС". г. Ярославль.</p> <p>2 МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРА Максимальная - +37 °С Минимальная - -46 °С Средняя температура наиболее теплого месяца - +23,2 °С Средняя температура наиболее холодной пятидневки - -34 °С ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ Наиболее теплого месяца - 74 % Наиболее холодного месяца - 83 %</p> <p>CLIMATIC CONDITIONS TEMPERATURE <i>Maximum - +37 °C</i> <i>Minimum - -46 °C</i> <i>Average of the hottest month - +23,2 °C</i> <i>Average of the five coldest days - -34 °C</i></p> <p>RELATIVE HUMIDITY <i>The hottest month - 74%</i> <i>The coldest month - 83%</i></p> <p>3 ВНЕШНЯЯ ОКРАСКА Цвет поставляемого оборудования будет соответствовать стандартам Поставщика.</p> <p>PAINTING <i>The colour of the articles supplied shall be according to Supplier's standards.</i></p> <p>4 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И ДОКУМЕНТАЦИЯ Каждый прибор должен поставляться с техническим паспортом. Содержание технического паспорта и требования к документации указаны в 18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 "Требования к документации Поставщика." Перечень документов Поставщика содержится в 18320-24/2-АТХ-ЗТП-43 "Запрос на техническое предложение"</p> <p>TECHNICAL PASSPORT AND DOCUMENTATION <i>The each instruments must be supplied with technical passport. The contents of technical passport and requirements for technical documentation see 18320-24/2-ATX-SP-00 "Requirements for suppliers technical documentation".</i> <i>List of documents required from the supplier see 18320-24/2-ATX-ITP-43 "Inquiry for technical proposal"</i></p>		
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)	ЛИСТ PAGE ИЗМ. REV. 2 0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-43 SP-43				
<p>5 ПОСТАВКА</p> <p>Эта спецификация охватывает поставку анализатора для замера содержания кислорода в газах, в том числе :</p> <ul style="list-style-type: none"> - пробоотборная система с местными измерительными зондами с фланцами, крепежом и прокладками; - система пробоподготовки, аналитическая часть и измерительная электроника в обогреваемом шкафу (если шкаф устанавливается на открытой площадке и обеспечивается температурным контролем); - вспомогательное оборудование для технического обслуживания (если необходимо); - баллоны с эталонными газами, манометрами и редукторами давления (если необходимо). <p>Должен быть предусмотрен нагреватель и/или охладитель, как требуется, чтобы поддерживать температуру внутри местного шкафа в пределах, необходимых для обеспечения работы прибора.</p> <p>SUPPLY</p> <p><i>Herein specification includes the supply of analyzer for oxygen measuring in gases, as follow :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>sample take-off system and sample line with local measuring sensors with flanges, screws and gaskets;</i> - <i>sample conditioning system, analytical part and electronic unit assambled in the cabinet (if the cabinet is intended for outdoor installation and should be equipped with climatic control unit;</i> - <i>auxiliary devices for technical service (if necassery);</i> - <i>bottles with standard gases with pressure gauges and pressure sets (if necassery).</i> <p><i>The heating and/or cooling, as required, to maintain the housing temperature within the recommended limits for analyzers proper operation.</i></p> <p>6 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>Рабочие характеристики анализаторов должны быть идентичными или выше указанных в спецификации. Поставщик должен четко указать все несоответствия данной спецификации.</p> <p>OPERATION CHARACTERISTICS</p> <p><i>Operation characteristics of analyzers should be equal or exceed the ones given in the present specification.</i></p> <p><i>Manufacturer should exactly indicate all the items that would not correspond to the present specification.</i></p>						
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">ЛИСТ PAGE</td> <td style="text-align: center;">ИЗМ. REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.	3	0
ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.					
3	0					

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-43 SP-43
<p>7 УСТРОЙСТВО И КОНФИГУРАЦИЯ</p> <p>Анализатор кислорода будет состоять из следующих частей, расположенных в обогреваемом шкафу на установке :</p> <ul style="list-style-type: none"> - собственно анализатор содержания кислорода ; - система пробоподготовки газа; - электронная часть обработки сигналов. <p>Исполнение анализатора содержания кислорода должно соответствовать EExd IICT3 минимум.</p> <p>Анализатор содержания кислорода должен генерировать выходной сигнал 4 - 20 мА с протоколом HART или аналогичным, пропорциональный текущей величине объемного содержания кислорода при рабочих условиях.</p> <p>Точность измерения не хуже 0,5% шкалы.</p> <p>Принцип детекции будет предложен Изготовителем.</p> <p>ARRANGEMENT AND CONFIGURATION</p> <p><i>Oxygen analyzer consist of following parts are locating in the temperature controlled housing on the Unit :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - sensor; - gas preparing kit; - electronic part for signals processing. <p><i>Oxygen analyzer content shall be explosion-proof EExd IICT3 min.</i></p> <p><i>At the electronics a possibility of generation, signal 4 - 20 mA linear output with HART protocol or equal shall be provided.</i></p> <p><i>Measurement accuracy is 0,5 % of scale.</i></p> <p><i>Measurement accuracy will be in accordance with Vendor's standard.</i></p> <p>8 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ</p> <p>Кабели, необходимые для соединения между собой анализатора, приемника информации, источника питания, должны быть четко определены Поставщиком анализаторов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - тип, - сечение, - допустимая длина. <p>Электрические сальники также будут поставляться Поставщиком анализаторов.</p> <p>CONNECTING CABLES</p> <p><i>ables between sensor and receiver and power supply should be exactly specified by the Supplier of analyzers :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - type, - cross section, - permissible length. <p><i>Cable glands shall be also supplied and tested by the Supplier.</i></p>		
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)	ЛИСТ ИЗМ. PAGE REV. 4 0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-43 SP-43						
<p>9 ПРИСОЕДИНЕНИЯ Поставщик укажет все технологические присоединения линий, выходящих за границы поставки (диаметр, тип, материал).</p> <p>PROCESS CONNECTIONS <i>The Supplier shall indicate all process connections of lines, leading out of the scope of supply (diameter, type, material).</i></p> <p>10 МАРКИРОВКА Анализатор будет иметь свою позицию. Стандартные обозначения будут включать в себя, как минимум, следующую информацию : - наименование изготовителя, - номер модели, - номер серии, - электропитание : напряжение, частота, мощность, - исполнение по взрывозащите. Все детали, относящиеся к одному и тому же оборудованию, будут иметь маркировочную бирку из нержавеющей стали. Каждая из запасных частей должна иметь маркировку.</p> <p>MARKING <i>Analyzer shall be tag numbered. Standard designations shall include as minimum the following information :</i> - <i>Manufacturer's name,</i> - <i>model number,</i> - <i>series number,</i> - <i>power supply : voltage, frequency, consumption;</i> - <i>explosion-proof marking.</i> <i>All details concerning to the same equipment shall have stainless steel label with marking.</i> <i>Every spare part shall be marked.</i></p> <p>11 КАЛИБРОВКА Калибровка анализатора содержания кислорода будет выполнена с использованием эталонных газов, состав которых известен. Каждый газ будет сопровождаться сертификатом на состав.</p> <p>CALIBRATION <i>The calibration of oxygen analyzer will be carried out by using of standard gases with determined content.</i> <i>Each gas shall have a composition certificate.</i></p>								
<p align="center">АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER</p>	<p align="center">18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)</p>	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td align="center">5</td> <td align="center">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	5	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
5	0							

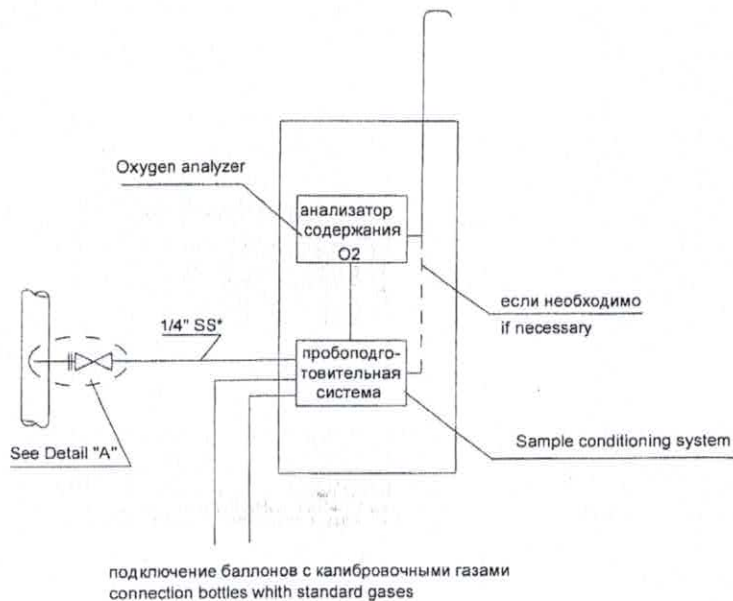
ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-43 SP-43
<p>12 ИНСПЕКЦИЯ</p> <p>Анализатор, подготовка пробы и запасные части будут подвергаться инспекции со стороны ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" и Заказчика. Изготовитель представит процедуру инспектирования, которая будет утверждена до окончания изготовления. Отчет о тестировании будет представлен в ЗАО "ПРОМХИМПРОЕКТ" для утверждения. Утверждение результатов тестирования ЗАО "ПРОМХИМПРОЕКТ" не снимает ответственность с Поставщика за соответствие и функционирование поставленного оборудования.</p> <p>INSPECTION</p> <p><i>Analyzer, sample preparation and spare parts will be the subject of inspection tests, carried out by ООО "PROMCHIMPROEKT" and Client. Manufacturer presents the procedure of inspection that will be approved before the end of fabrication. Test report shall be submitted to ООО "PROMCHIMPROEKT" for approval. The approval of tests by ООО "PROMCHIMPROEKT" does not relieve Vendor of responsibility for correspondence and operation of the equipment supplied.</i></p> <p>13 ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ПРОЦЕССУ</p> <p>В комплект поставки анализатора кислорода должна входить документация, содержание которой должно быть достаточной для разработки конструкций узла отбора анализируемого газа, подвода теплоносителя (хладоагента) и т.п.</p> <p>PROCESS CONNECTION</p> <p><i>The complete set of delivery of the oxygen analyzer should include the documentation which contents should be sufficient for development of a design of unit of selection of analyzed gas, heat-carrier (cooling), etc.</i></p>		
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-АТХ-ОЛ-43 18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)	ЛИСТ ИЗМ. PAGE REV. 6 0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION			ОЛ SP	
№ СХЕМЫ P & ID REFERENCE		№ ЛИНИИ LINE NUMBER		QRA 1730		ИЗМ. REV.
ТЕМПЕРАТУРА ПРОБЫ TAKE - OFF TEMPERATURE		° C		до 47 (расчетная - 75)		
ДАВЛЕНИЕ PRESSURE		кг/см ² (abs)		до 65,0 (расчетное - 71,4)		
УДЕЛЬН. ВЕС ПРИ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ SPECIFIC GRAVITY AT OPER. ONDIT		кг/м ³		Атм.		
ВЯЗКОСТЬ ПРИ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ VISCOSITY AT OPERATING CONDITION		сР		67,12		
УПРУГОСТЬ ПАРА ПРИ Т VAPOR PRESSURE AT T		кг/см ² (abs)		1,9881 x 10 ⁻²		
ТОЧКА РОСЫ DEW POINT		° C		-		
ТЕМПЕРАТУРА ЗАТВЕРДЕВАНИЯ FOUR POINT		° C		-		
ФАЗА СРЕДЫ FLUID PHASE	ЖИДКОСТЬ LIQUID	L	ПАР VAPOR	V	ГАЗ GAS	G
ВЗВЕШЕННЫЕ ЧАСТИЦЫ SUSPENDED PARTICLES				-		
КОРРОЗИЯ - ОСНОВНАЯ КИСЛОТА CORROSIVITY - ACID BASIC				-		
Состав / Composition				%		(об.)
O ₂				до 0,4		
Примеси: CO, CO ₂						
N ₂				99,6		
Аргон						
Содержание O ₂				%		(об.)
				Max - 0,4		
СВЕТЛЫЙ ЛИНЕЙНЫЙ HEAT TRACING		ВЫСТРЫЙ ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ КОНТУР FAST LOOP				
ВНУТРЕННИЙ ДИАМЕТР ТРУБЫ PIPING INSIDE DIAMETER		мм				
ДЛИНА ПРОБООТБОРНОЙ ЛИНИИ SAMPLE LINE OUTWARD DISTANCE		м				
ДЛИНА ВОЗВРАТНОЙ ЛИНИИ RETURN LINE DISTANCE		м				
ВРЕМЯ ОТВЕТА RETENTION TIME TAKE - OFF TO ANALYSER		sec		minimum		
РАСХОД В ВЫСТРОМ КОНТУРЕ FAST LOOP FLOW RATING		l / h				
ПРИМЕЧАНИЯ: NOTES:						
МОДЕЛЬ MODEL						
ИЗГОТОВИТЕЛЬ MANUFACTURER						
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ PROCESS DEPARTMENT						
Изм. Rev.	Дата Date	Составил Writer	Проверил Checked by	Утвердил Approved by	Изм. Rev.	Дата Date
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER				18320-24/2-АТХ-ОЛ-43		ЛИСТ PAGE
				18320-24/2-АТХ-SP-43(*)		ИЗМ. REV.
						7 0

* ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ ПО ФАКСУ / FOR FAX CORRESPONDENCE REFERENCE

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		ОПРОСНЫЙ ЛИСТ				ОЛ-43				
ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		SPECIFICATION				SP-43				
УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ ENVIRONMENT OUTDOOR				ИЗМ. REV.	УСЛОВИЯ АНАЛИЗАТОРНОЙ ENVIRONMENT ANALYSER ROOM				ИЗМ. REV.	
ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE		°C		5+40		ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE		°C		
ВЛАЖНОСТЬ HUMIDITY		%		60		ВЛАЖНОСТЬ HUMIDITY		%		
КОРРОЗИВНОСТЬ АТМОСФЕРЫ CORROSIIVE ATMOSPHERE		ДА <input type="checkbox"/> НЕТ <input checked="" type="checkbox"/>				КОРРОЗИВНОСТЬ АТМОСФЕРЫ CORROSIIVE ATMOSPHERE		ДА <input type="checkbox"/> НЕТ <input checked="" type="checkbox"/>		
НОРМАЛЬНОЕ АТМОСФЕРНОЕ ДАВЛЕНИЕ NORMAL BAROMETRIC PRESSURE						НАДДАВ. PRESSURE		<input type="checkbox"/>		
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ELECTRIC CLASSIFICATION		IIC T3 min				ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ELECTRIC CLASSIFICATION				
ДАТЧИК (ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЯЧЕЙКА) SENSOR (MEASURING CELL)					БЛОК УПРАВЛЕНИЯ АНАЛИЗАТОРА ANALYSER CONTROL UNIT					
РАСПОЛОЖЕНИЕ LOCATION		НАРУЖНОЕ IN FIELD <input type="checkbox"/>			РАСПОЛОЖЕНИЕ LOCATION			НАРУЖНОЕ IN FIELD <input type="checkbox"/>		
		В АНАЛИЗАТОРНОЙ (МАШИННЫЙ ЗАЛ) IN ANALYSER ROOM <input checked="" type="checkbox"/>					В АНАЛИЗАТОРНОЙ IN ANALYSER ROOM <input type="checkbox"/>			
МОНТАЖ MOUNTING		ШКАФ CABINET <input type="checkbox"/>					ШКАФ CABINET <input type="checkbox"/>			
		НА ОБОРУДОВАНИЕ ON EQUIPMENT <input checked="" type="checkbox"/>					НА ОБОРУДОВАНИЕ ON EQUIPMENT <input type="checkbox"/>			
		ПЫЛЕНЕПРОНИЦАЕМОЕ DUST PROOF <input type="checkbox"/>					ПЫЛЕНЕПРОНИЦАЕМОЕ DUST PROOF <input type="checkbox"/>			
		ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОЕ DUST AND WEATHER PROOF <input type="checkbox"/>					ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОЕ DUST AND WEATHER PROOF <input type="checkbox"/>			
КЛАСС ЗАЩИТЫ PROTECTION CLASS		ВЗРЫВООЩАЩЕННОЕ EXPLOSION PROOF <input checked="" type="checkbox"/>					ВЗРЫВООЩАЩЕННОЕ EXPLOSION PROOF <input type="checkbox"/>			
		ТЕРМОУСТОЙЧИВОСТЬ WEATHER PROOF <input checked="" type="checkbox"/>					ТЕРМОУСТОЙЧИВОСТЬ WEATHER PROOF <input type="checkbox"/>			
		ПОДХОДИТ ДЛЯ ПУРЖИ SUITABLE FOR AIR PURGE <input type="checkbox"/>					ПОДХОДИТ ДЛЯ ПУРЖИ SUITABLE FOR AIR PURGE <input type="checkbox"/>			
ВЫХОДНОЙ СИГНАЛ OUTPUT SIGNAL		АНАЛОГОВЫЙ ANALOG <input checked="" type="checkbox"/>					АНАЛОГОВЫЙ ANALOG <input type="checkbox"/>			
		ЦИФРОВОЙ DIGITAL <input type="checkbox"/>					ЦИФРОВОЙ DIGITAL <input type="checkbox"/>			
		ШКАЛА RANGE <input checked="" type="checkbox"/>					ШКАЛА RANGE <input type="checkbox"/>			
		КАЛИБРОВКА RANGE LIMITS <input checked="" type="checkbox"/>					КАЛИБРОВКА RANGE LIMITS <input type="checkbox"/>			
		ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ PROCESS <input checked="" type="checkbox"/>					ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ PROCESS <input type="checkbox"/>			
ПРИСОЕДИНЕНИЯ CONNECTIONS		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ELECTRIC <input checked="" type="checkbox"/>					ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ELECTRIC <input type="checkbox"/>			
		ВСПОМОГ. СРЕДСТВА UTILITIES <input checked="" type="checkbox"/>					ВСПОМОГ. СРЕДСТВА UTILITIES <input type="checkbox"/>			
ЗАМЕР MEASURING		НЕПРЕРЫВНЫЙ CONTINUOUS <input checked="" type="checkbox"/>					НЕПРЕРЫВНЫЙ CONTINUOUS <input type="checkbox"/>			
		ПЕРИОДИЧЕСКИЙ DISCONTINUOUS <input type="checkbox"/>					ПЕРИОДИЧЕСКИЙ DISCONTINUOUS <input type="checkbox"/>			
ВРЕМЯ ОТВЕТА RESPONSE TIME		сек		Note 1		СИСТЕМА СОХРАНЕНИЯ ПИКОВ PEAK HOLDING DEVICE		ДА <input type="checkbox"/> НЕТ <input checked="" type="checkbox"/>		
ПЕРИОДИЧНОСТЬ АНАЛИЗА ANALYSER FREQUENCY						ЧЕРТЕЖ - СМ. ЛИСТ № DRAWING - SEE PAGE №				
					ПРИНАДЛЕЖНОСТИ MISCELLANEOUS					
					СТАЛОННЫЙ ГАЗ CALIBRATION CYLINDER		СОСТАВ COMPOSITION			
					1/bottle		2 bottle			
					Note 1		Note 1			
					(Zero)		(Scale)			
					ЕМКОСТЬ VOLUME		ДАВЛЕНИЕ PRESS.			
					В 20		В 20			
					ВЕЩНОСТНЫЙ ГАЗ - ТИП CARRIER GAS TYPE		ДА <input type="checkbox"/> НЕТ <input checked="" type="checkbox"/>			
					СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАПРАВКИ AUTOMATIC CARRIER GAS SUPPLY					
					МАСЛО И СМАЗКА OILS AND GREASES					
					РЕАКТИВЫ REACTIVES AGENT					
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА AVAILABLE UTILITIES										
НОСИТЕЛЬ CARRIER		ДАВЛЕНИЕ PRESSURE		ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE		ПОТРЕБЛЕНИЕ CONSUMPTION				
ВОЗДУХ AIR										
ПАР STEAM										
ТЕПЛОФИКАЦИОННАЯ ВОДА HEATING WATER										
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ВОДА COOLING WATER										
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ POWER SUPPLY		ПЕРЕМ. ТОК AC <input type="checkbox"/>		220		ВОЛЬТ VOLT		50		Гц Hz
		ПОСТ. ТОК DC <input checked="" type="checkbox"/>		24		ВОЛЬТ VOLT				
ПРИМЕЧАНИЕ: NOTE:					1 - УТОЧНЯЕТСЯ ПОСТАВЩИКОМ SPECIFIED BY VENDOR					
					2 - СМОТРИ СТРАНИЦУ 7 SEE PAGE 7					
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ PROCESS DEPARTMENT										
Изм. Rev.		Дата Date		Составил Writer		Проверил Checked by		Утвердил Approved by		
АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER					18320-24/2-АТХ-ОЛ-43				ЛИСТ PAGE	
					18320-24/2-АТХ-SP-43 (*)				8 0	
									ИЗМ. REV.	

Эскиз А
 Sketch A



* - уточняется поставщиком
 specified by vendor

АНАЛИЗАТОР КИСЛОРОДА OXYGEN ANALYZER	18320-24/2-ATX-ОЛ-43	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
	18320-24/2-ATX-SP-43 (*)	9	0

Этот документ является интеллектуальной собственностью ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" и не подлежит копированию и распространению без его согласия
This document is the intellectual property of ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" and shall not be disclosed to others or reproduced in any manner without its permission

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 SP-00
ОАО "Славнефть-ЯНОС", г. Ярославль КЦА титул 24/2 ОАО "Slavneft-YANOS", Yaroslavl		

Изм./Rev. Лист/Page	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Изм./Rev. Лист/Page	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	X										29											
2	X										30											
3	X										31											
4	X										32											
5	X										33											
6											34											
7											35											
8											36											
9											37											
10											38											
11											39											
12											40											
13											41											
14											42											
15											43											
16											44											
17											45											
18											46											
19											47											
20											48											
21											49											
22											50											
23											51											
24											52											
25											53											
26											54											
27											55											
28											56											

Согласовано

Взам. Инв. №

Подпись и дата

Иное № подл.

Ревизии / Revisions				Основание для изменения Basis for revisions				Утв. / Appr. by			
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел Автоматизации Процессов Department	ОАП DAP	Открытое акционерное общество "Славнефть-Ярославнефтеоргсинтез" К ПРОИЗВОДСТВУ Начальник ОНПР  (подпись, расшифровка) 24 03 2014				Главный инженер проекта Project manager			
		Исполнил Writer	Утвердил Approved								
				18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 18320-24/2-АТХ-SP-00							
				ТРЕБОВАНИЯ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПОСТАВЩИКА REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS TECHNICAL DOCUMENTATION							
Утвердил Approved		A. Kazakov		01.14		Стадии/Stage		Лист / Page		Листов / Amount	
Н. контроль Verified		A. Arkhipov		01.14		P		1		5	
Проверил Checked		S. Semenov		01.14		ПРОМХИМПРОЕКТ					
Разработал Designed		E. Kalinina		01.14							

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 SP-00						
<p>1. Данный опросный лист определяет общие требования к информации, которая должна содержаться в технической документации Поставщиков оборудования КИП и А.</p> <p><i>This specification defines general requirements for information to be included in technical documentation by instruments Suppliers.</i></p> <p>2. Всё поставляемое оборудование должно иметь положительный опыт применения (испытаний) на аналогичных позициях ОАО "Славнефть-ЯНОС".</p> <p>3. Требования к характеру и объёму информации, которая должна быть включена в техническую документацию, могут изменяться в зависимости от поставляемого оборудования.</p> <p><i>Requirements for types and volume of information to be included in technical documentation may be changed depending on different types of equipment.</i></p> <p>4. Перечень основных документов (не исчерпывающий), поставляемых с оборудованием, и требования к ним :</p> <p><i>List of documents (not limited) supplied with equipment and general requirements:</i></p> <p>4.1. <u>Габаритный и установочный чертёж.</u></p> <p>Должен включать: габаритные размеры, вес, размеры зон доступа для настройки и технического обслуживания, установочные размеры и типы присоединений (технологических; воздуха КИП, кабельных вводов и т.д.)</p> <p><i>Dimensional and installation drawing.</i></p> <p><i>Should indicate equipment dimensions/volumes, weight, clearances for adjustment and maintenance of installed equipment, dimensions for installation, dimensions and types of connections (process, instrument air, steam, cable glands e.t.c.)</i></p> <p>4.2. <u>Сборочный чертёж и разрезы.</u></p> <p>Должен включать: взаимное расположение составных элементов изделия, возможность доступа к ним в процессе обслуживания и ремонта.</p> <p><i>Arrangement drawing.</i></p> <p><i>Should indicate: the relative positions of the sub-assemblies, accessibility to the various parts of equipment where access is required for installation or for normal operation purposes.</i></p>								
ТРЕБОВАНИЯ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПОСТАВЩИКА REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS TECHNICAL DOCUMENTATION	18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 18320-24/2-АТХ-SP-00	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	2	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
2	0							

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMSHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 SP-00						
<p>4.3. <u>Основные технические характеристики.</u></p> <p>Должны включать: тип входного/выходного сигнала, метеорологические условия эксплуатации, электрическое питание, нагрузочное сопротивление, потребляемую мощность, класс точности, исполнение по взрывозащите, герметичности и т.д.</p> <p><u>General technical dates.</u></p> <p><i>Should indicate: input/output signal types, meteorological conditions of normal operation, power supply, load, consumption, precision, explosion-proof, weather-proof e.t.c.</i></p> <p>4.4. <u>Перечень элементов.</u></p> <p>Должен включать: перечень составных элементов с указанием их названия, типа, название изготовителя (если элемент изготовлен другим изготовителем), ссылки на стандарты или ссылочные номера изготовителя.</p> <p><u>Parts schedule.</u></p> <p><i>Should indicate: list and description of the various equipment parts, names of manufacturers, standard references.</i></p> <p>4.5. <u>Схема внешних соединений.</u></p> <p>Должна включать: описание внешних клеммников и присоединительных штуцеров с указанием их номеров и присоединяемых к ним сигналов (в случае использования специальных кабелей указывается их тип).</p> <p><u>Electric or pneumatic hook-up drawing.</u></p> <p><i>Should indicate: the various terminal blocks or pneumatic connectors, their numbers, signals to be connected to them (in case of special cables using - types of cables).</i></p> <p>4.6. <u>Схема электрических соединений (внутренних).</u></p> <p>Должна включать: соединения между составными элементами изделия.</p> <p><u>Internal wiring diagram.</u></p> <p><i>Should indicate: connections between sub-assemblies with identification of wires, cables, connectors, terminals e.t.c.</i></p>								
ТРЕБОВАНИЯ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПОСТАВЩИКА REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS TECHNICAL DOCUMENTATION	18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 18320-24/2-АТХ-SP-00	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">ЛИСТ</td> <td style="text-align: center;">ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">PAGE</td> <td style="text-align: center;">REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	3	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
3	0							

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 SP-00
<p>4.7. <u>Калибровочные диаграммы.</u></p> <p>Должны включать: диаграммы калибровки оборудования, записанные в период заводских испытаний.</p> <p><u>Calibration curves.</u></p> <p><i>Should include: the actual operating characteristic values as recorded during factory equipment tests.</i></p> <p>4.8. <u>Сертификаты соответствия.</u></p> <p>Копии сертификатов, выданных соответствующими национальными или международными организациями.</p> <p><u>Acceptance certificates, mill certificates.</u></p> <p><i>They shall include complete copies of documents issued by a national or international authority or approved agency.</i></p> <p>4.9. <u>Метрологический сертификат.</u></p> <p>Сертификат об утверждении типа федерального агентства по технологическому регулированию и метрологии РФ с описанием типа. В качестве приложения к сертификату должно быть представлено описание средства измерения, которое включает :</p> <ul style="list-style-type: none"> - назначение и область применения, - основные технические характеристики, - калибровка в соответствии с ГОСТ. <p><u>State Standard metrological certificate.</u></p> <p><i>Certificate of type confirmation issued by federal agency of technical regulation and metrology of Russia with type description.</i> <i>As addition to certificate must be present measuring device description, including :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - purpose and use domain, - general technical characteristics, - calibration according to GOST standard. 		
ТРЕБОВАНИЯ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПОСТАВЩИКА REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS TECHNICAL DOCUMENTATION	18320-24/2-АТХ-ОЛ-00 18320-24/2-АТХ-SP-00	ЛИСТ PAGE ИЗМ. REV. 4 0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 SP-00				
<p>4.10. <u>Разрешение на применение, выданное Федеральной службой по экологическому, технологическому и атомному надзору.</u></p> <p>Разрешение предоставляет право предприятию-Изготовителю осуществлять изготовление, поставку и пуско-наладочные работы средств КИП и автоматики, АСУ ТП и их компонентов для подведомственных предприятий Российской Федерации.</p> <p><i>Application permit issued by federal agency of ecological, technological & atomic control</i></p> <p><i>This permit grants a Manufacturer with the right to design, fabricate and commission the instruments and automatic devices, process control systems and their elements for enterprises of the Russian Federation.</i></p> <p>4.11. <u>Свидетельство о взрывозащищённости электрооборудования.</u></p> <p>Свидетельство выдаётся на основании экспертизы электротехнических устройств в том, что их исполнение по взрывозащите соответствует требованиям Российских норм и они могут быть допущены для применения во взрывоопасных зонах в соответствии с маркировкой.</p> <p><i>Certificate on explosion protection of electric equipment.</i></p> <p><i>This certificate is granted on the basis of electrical devices expert test and states that electrical devices explosion-proofness is in compliance with Russian norms requirements and they are allowed to be used in explosive areas according to their marking.</i></p> <p>5. Виды документов, различные стадии, сроки их представления и количество копий указываются в Запросе на Техническое Предложение.</p> <p><i>Types of documents, time of delivery and number of copies will be indicated in Inquiry for Technical Proposal.</i></p> <p>6. Вся техническая документация, поставляемая Поставщиком в соответствии с Запросом на Техническое Предложение, должна быть представлена на русском языке. Инструкции по монтажу, пуску, эксплуатации и техническому обслуживанию должны быть представлены на русском языке. Отдельные документы могут быть представлены на английском языке.</p> <p><i>The Supplier should furnish all technical documentation in accordance with the Inquiry for Technical Proposal in russian language.</i> <i>Installation, starting, operation and service manuals should be in russian languages. Some documents may be provided in english language.</i></p>						
ТРЕБОВАНИЯ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПОСТАВЩИКА REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS TECHNICAL DOCUMENTATION	18320-24/2-ATX-ОЛ-00 18320-24/2-ATX-SP-00	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">ЛИСТ PAGE</td> <td style="text-align: center;">ИЗМ. REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.	5	0
ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.					
5	0					